



Avolsheim info

Le Bulletin d'information de la commune – 3 novembre 2011

SOMMAIRE

Le mot du Maire	page 1
Cérémonie du 11 novembre	page 1
Calendrier des pompiers	page 1
Listes électorales	page 1
Le temps de Noël	page 2
Marché de Noël	page 2
St Nicolas	page 2
Vente de Sapins	page 2
Secours populaire	page 2
Ateliers ACLAMA	page 2
Ca se passe à l'école	page 3
Périscolaire	page 3
Halloween	page 3
Dates à retenir	page 4
Infos paroissiales	page 4
Etat civil	page 4
Transport Auto'Com	page 4
Vélo-Tour	page 4
Passé à poissons	page 4

Le Mot du Maire

Le permis de construire du projet immobilier prévu sur le site « Trau » a été délivré le 18 octobre dernier. Ce projet prévoit 38 appartements et 7 maisons individuelles.

La cérémonie de commémoration du 11 novembre 1918 est programmée à 11 heures au monument aux morts.

Les travaux pour la création, par la Communauté de Communes, de 4 logements sociaux dans le bâtiment de l'ancienne école devraient débuter en juin 2012.

Les effectifs pour l'année scolaire 2011/2012, au nombre de 131 élèves, nous garantissent le maintien des classes et des enseignants.

Comme vous l'avez certainement constaté, le village de loisirs de la Communauté de Communes a ouvert ses portes ; dès à présent, vous pouvez profiter du Cinéma, du Bowling et de la Pizzeria. Les autres enseignes ouvriront à leur tour dans les semaines et mois à venir.

Bonne lecture à toutes et à tous

Votre maire, Gérard GENDRE

Ensemble, construisons le village de demain !



VENTE DU CALENDRIER 2012 DES SAPEURS-POMPIERS

Les Sapeurs-Pompiers d'Avolsheim passeront à votre domicile à partir du samedi 12 novembre pour vous proposer leur calendrier 2012.



Ils vous remercient par avance pour votre accueil et votre don.

COMMEMORATION DE L'ARMISTICE DE 1918

La cérémonie commémorative de l'armistice de la guerre 1914-1918 aura lieu vendredi 11 novembre prochain à 11 heures, au monument aux morts, en présence d'un détachement du 44ème Régiment de Transmissions de Mutzig, du corps des sapeurs-pompiers d'Avolsheim et des enfants du village qui viendront chanter fièrement la Marseillaise pour honorer toutes les âmes perdues lors de ce sanglant conflit. Bien évidemment, tous les habitants qui le souhaitent sont cordialement invités à se joindre à eux.

Le verre de l'amitié permettra de clôturer la matinée en toute convivialité.



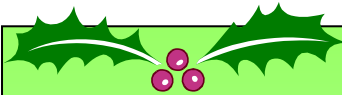
INSCRIPTION SUR LES LISTES ELECTORALES

L'élection du Président de la République aura lieu les dimanches 22 avril et 6 mai 2012. Les élections législatives se dérouleront les dimanches 10 et 17 juin.

Pour pouvoir voter en 2012, les citoyens devront être inscrits sur les listes électorales au plus tard le 31 décembre 2011. L'inscription est automatique pour les jeunes de 18 ans.

En dehors de cette situation, l'inscription sur les listes fait l'objet d'une démarche volontaire. Si vous êtes dans ce cas, nous vous invitons à vous présenter en mairie.





NOEL SUR LE TERRITOIRE DE LA COMMUNAUTE DE COMMUNES

Les festivités de Noël sur le territoire de la Communauté de Communes de la Région Molsheim-Mutzig et environs seront officiellement lancées le vendredi 25 novembre à 18 h 30, place de l'Hôtel de Ville à Molsheim.

Au programme : une ambiance de fête avec la présence du Chœur des Hommes, l'ouverture officielle de l'exposition « le calendrier de l'Avent vu par les enfants » et la remise des prix du plus beau calendrier réalisé par les périscolaires de la Région Molsheim-Mutzig (dont celui d'Avolsheim). L'exposition sera ouverte au public le samedi 26 novembre de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, et le dimanche 27 novembre de 10 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 16 h, au 1^{er} étage de la Metzgi.



Le 11 décembre, « embarquez pour la destination Noël » !

Des navettes de bus gratuites circuleront durant tout l'après-midi entre le Noël d'Antan de Molsheim, le marché de Noël de Mutzig, la cave de Noël du Domaine DISCHLER à Wolxheim et la boutique **Bleu Kelsch** d'Avolsheim.

Pour profiter de ce transport gratuit, il est recommandé de s'inscrire au préalable auprès de l'Office de Tourisme en téléphonant au 03.88.38.11.61.

Toutes les informations sur les festivités de fin d'année seront détaillées sur le calendrier de l'Avent exposé en vitrine à l'Office de Tourisme de Molsheim (19 Place de l'Hôtel de Ville) ou sur le site www.ot-molsheim-mutzig.com.

MARCHE DE NOEL



Cette année, un « p'tit » marché de Noël se tiendra le 3 décembre, dès 14 h, dans le Parc Audéoud. Vous pourrez y acheter des cadeaux parmi les exposants, goûter des produits de saison ou vous plonger tout simplement dans l'ambiance de Noël.

En attendant Saint Nicolas, une « conteuse » occupera les enfants avec une histoire de Noël...

Merci aux commerçants et aux associations d'Avolsheim qui proposeront notamment leurs créations (Pot d'Anne, club informatique) ou leurs productions (miels LUTHRINGER, club des aînés, etc...).



SAINT NICOLAS

Sera-t-il à pied ?
Sera-t-il en calèche ?
Peu importe...

Cette année encore, vers 17 h, Saint Nicolas viendra, invité par l'ACLAMA, pour récompenser les enfants bien sages par un chocolat chaud et des « manaele » le samedi 03 décembre au parc Audéoud.

Les parents pourront quant à eux se réchauffer avec un bon vin chaud...

COLLECTE DE JEUX POUR LE SECOURS POPULAIRE

Les enfants d'Avolsheim sont à nouveau invités à jouer les pères Noël cette année. En effet, le 3 décembre, dès 14 h, ils pourront déposer au chalet d'Arsène LUTIN des jouets ou des livres dont ils ne se servent plus et qui sont encore en bon état. La collecte se poursuivra la semaine suivante à l'école pour que tous les enfants qui le souhaitent puissent y participer. Les dons collectés seront ensuite remis au Secours Populaire et permettront d'offrir des cadeaux de Noël aux enfants défavorisés.



VENTE DE SAPINS

Pour la première fois à l'occasion du marché de Noël et de la venue de Saint Nicolas, l'amicale des sapeurs-pompiers vous proposera, en partenariat avec un producteur local, un large choix de sapins de Noël, exclusivement de variété Nordmann, parmi toutes les tailles. Pour vous garantir une conservation optimale pendant les fêtes et jusqu'à l'année prochaine, les sapins seront coupés la veille dans une sapinière de la région.



PASSAGE DU PERE NOEL



Le 24 décembre, le Père Noël passera par Avolsheim pour déposer aux pieds des sapins les surprises pour les enfants sages. Si vous souhaitez qu'il remette leurs cadeaux à vos enfants en mains propres, veuillez prendre contact avec son secrétariat au 03.88.38.03.06 ou au 06.72.77.65.71. Vous pourrez ainsi fixer l'heure de passage du Père Noël qui viendra accompagné de son compère Hans Trapp.

CONFECTION DE DECORATIONS DE NOEL

Cette année encore, l'ACLAMA organise des soirées bricolage pour égayer notre village pendant les fêtes de fin d'année. Son Président, Erik DEMAGGIO, remercie les bénévoles de l'association et les volontaires qui ont déjà donné un peu de leur temps et de leur énergie pour aider à confectionner des décorations. Les soirées bricolages se poursuivront tous les mardis soirs dans la salle polyvalente au dessus du club house. N'hésitez à pas à nous rejoindre nombreux.



Que se passe-t-il à l'école ?

LATERNE, LATERNE... SONNE, MOND und STERNE...



Notre traditionnelle fête de la Saint Martin approche à grands pas.... Les élèves du RPI se rassembleront à la lumière de leur lanterne, le jeudi 10 novembre au soir.

(rendez-vous dans la cour de l'école de Wolxheim à 17 h).

Après la ballade, chacun pourra se réchauffer avec une bonne soupe à la citrouille préparée par le club des aînés de Wolxheim... (inscriptions pour le repas auprès de Mr BOTZ, à Wolxheim jusqu'au 4 novembre).

BALLADE d'AUTOMNE

La classe des CP s'apprête à aller découvrir les arbres du village à travers le petit bois d'Avolsheim le lundi 14 novembre. Ainsi, ils pourront réinvestir le vocabulaire



appris : l'orée du bois, la cime des arbres, etc... sans oublier la question inévitable : « A quel arbre appartient cette feuille ? »

SOUPE AU CAILLOU

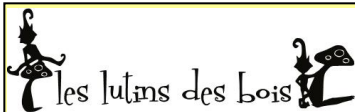
La classe maternelle a travaillé sur le conte « La soupe au caillou ». C'était l'occasion pour eux de copier le loup de l'histoire et de préparer leur soupe... au caillou. En plus du caillou, ils ont ajouté des poireaux, des pommes de terre, des carottes et des navets. La soupe fut délicieuse. Et le caillou ? Il n'était pas cuit et pourra être utilisé pour une prochaine soupe !



La récolte des beaux poireaux dans le jardin de l'école



Les enfants épluchent et coupent les légumes



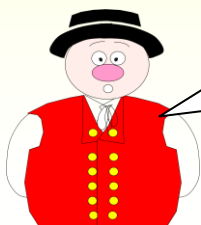
LES VACANCES DE NOS PETITS LUTINS

L'association a proposé aux familles un accueil de loisirs pendant les vacances scolaires de la Toussaint. C'est ainsi 15 petits lutins qui ont pu effectuer une formation « d'agent secret » tout au long de cette semaine riche en événements :

- Jeux de codes secrets
- Relevé d'empreintes
- Projection d'illusions d'optique
- Fabrication de cabane
- Le carnet du bon agent secret
- Le pistage de voleurs

Tous se sont vus décerner le diplôme officiel d'agent secret par le Ministère des Services Secrets (!) et tous pensent déjà aux prochaines vacances et au thème que l'équipe d'animatrices aura concocté afin d'occuper nos chers bambins.

Rendez-vous est pris aux prochaines vacances...



He du ich gläub mer han a James Bond im Dorf ! Es kann uns nichs vorkomme !



HALLOWEEN



« Des bonbons ou des bêtises ! »

C'est ce slogan que lançaient les enfants lorsqu'ils tapaient aux portes des maisons et c'est mi-effrayés mi-amusés que nos concitoyens se sont prêtés au jeu pour la plus grande joie de nos

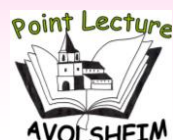
« avolsheimonstres » !!!



Appel aux bénévoles ! L'équipe de la bibliothèque a besoin d'un peu d'aide. Aussi, elle réitère son appel aux bénévoles. Les personnes intéressées par la lecture ou tout simplement désireuses de les aider peuvent téléphoner à :

Corinne ROMANG : 03 88 38 39 12

ou Rita RENNIE : 03 88 38 50 29



A noter dans vos agendas :



- 10 nov. : **Défilé aux lampions de la St Martin** à Wolxheim à partir de 17 h.
- 25 nov. : **Lancement des festivités de Noël** à 18 h 30, Place de la Metzsig à Molsheim.
- 3 déc. : **Marché de Noël et St Nicolas** dans le Parc Audéoud à partir de 14 h.
- 10 déc. : **Repas des aînés** d'Avolsheim.
- 11 déc. : **Destination Noël** - navettes gratuites entre les festivités de 4 communes.

ETAT CIVIL :

Mariage

10 novembre BEUTELSTETTER Jacqui
et RADUGA Aruna

Décès

3 octobre ARNOLD Philippe 41 ans

Anniversaire

12 novembre VETTER Martin 85 ans

Communauté de paroisses Sainte Edith Stein « Bruche, collines et coteaux »



Prochaines célébrations à AVOLSHEIM :

- Dim 6 novembre 10 h Messe dominicale
Dim 20 novembre 10 h Messe dominicale
Dim 11 décembre 10 h Messe dominicale
Dim 25 décembre 10 h Grand-messe solennelle de Noël

En bref :

- La messe d'entrée en Avent aura lieu, pour l'ensemble de la communauté de paroisses, le dimanche 27 novembre à 10 h, à Sultz-les-Bains. Elle sera suivie d'un verre de l'amitié dans le local paroissial du presbytère.
- A cette occasion sera lancée l'initiative d'un « éveil à la foi » des enfants. Les enfants au-dessous de l'âge de préparation à la Première Communion seront invités, durant le temps de la liturgie de la Parole, à un moment adapté à leur âge. Cet éveil à la foi aura lieu ensuite chaque samedi soir durant la messe de 18 h 30 à Ernolsheim-sur-Bruche, en période scolaire.
- Le secrétariat paroissial est ouvert les mardis et jeudis de 15 h à 17 h, les mercredis et vendredis de 9 h à 11 h et les samedis de 10 h à 12 h, au presbytère d'Ernolsheim (3 place de l'Eglise)
Tél : 03.88.96.00.69 - Mail : compar.edithstein@yahoo.fr

P. Michel STEINMETZ, curé.

INAUGURATION DES PASSES A POISSONS

Soucieux de permettre aux poissons migrateurs de remonter la Bruche et ainsi d'atteindre de meilleures zones de frayères, les élus de la Communauté de Communes de la Région de MOLSHEIM-MUTZIG ont entrepris en 2007 de réaliser 3 passes à Poissons sur la Bruche. La dernière passe construite est celle située au seuil de WOLXHEIM/AVOLSHEIM, qui a ainsi effacé le dernier obstacle infranchissable. L'inauguration des passes a eu lieu le samedi 8 octobre dernier aux vannes d'Avolsheim, par un temps pluvieux, en présence des différents partenaires financiers : le Conseil Général du Bas-Rhin, l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse, la Fédération des Pêcheurs, l'Association Saumon Rhin et le Comité de Gestion Piscicole du Bassin Bruche Mossig.



Laurent FURST a remercié l'ensemble des partenaires.

La voie est désormais libre pour les migrateurs de la Bruche ! Les remontées de saumons atlantiques s'effectuent en automne. Alors, faites un tour à la passe à poissons. Peut-être aurez-vous la chance d'observer quelques spécimens...

RAPPEL : Le service AUTO'COM



Ce service de transport est proposé par la Communauté de Communes de la région Molsheim-Mutzig. Il permet aux personnes qui n'ont pas de moyen de transport personnel de se déplacer facilement pour aller au marché, pour accéder aux bâtiments de service à la population et même pour se rendre chez des amis !!! Il est ouvert à tous, quelque soit l'âge, mais ne concerne que les déplacements occasionnels **entre les communes de la com-com**. Un seul tarif est appliqué, à savoir 3,50 € l'aller, 7 € l'aller/retour et 30 € le carnet de 10 trajets. Pour réserver votre auto'com, appelez le numéro azur : 0.810.002.707 (prix d'un appel local).

VELO TOUR DE LA COM-COM

Le cru 2011 du vélo tour de la Communauté de Communes de la région de Molsheim-Mutzig qui s'est déroulé le 25 septembre dernier a été l'édition de tous les records en terme de fréquentation. L'objectif des 2 000 participants a largement été atteint puisque 2 215 participants se sont élancés sur les 5 circuits (10 à 36 Kms) balisés pour l'occasion. Petits et grands ont pu sillonner les pistes cyclables de la région sous un ciel radieux et chaque participant s'est vu remettre une gourde ou un sac isotherme en guise de cadeau. Les participants pouvaient reprendre des forces dans les 5 points de ravitaillement, dont celui tenu sur le parking des jardins de l'ancienne gare, par l'amicale des sapeurs-pompier d'Avolsheim.



Le prochain « Avolsheim info » paraîtra vers le 20 décembre 2011.